

Паспорт и программа формирования компетенции

Направление 45.03.02 «Лингвистика»
Профиль «Перевод и переводоведение»

1. Паспорт компетенции

1.1. Формулировка компетенции

Выпускник, освоивший основную профессиональную образовательную программу, должен обладать компетенцией:

ОК-2	способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума
-------------	---

1.2. Место компетенции в совокупном ожидаемом результате обучения

Компетенция относится к блоку общекультурных компетенций и является обязательной для всех выпускников в соответствии с требованиями ОПОП.

1.3. Структура компетенции

Структура компетенции в терминах «знать», «уметь», «владеть»

знать

- основные понятия, относящиеся к истории развития страны, географии, социальным сферам данного периода;
- основные факты из истории и культуры данного периода;
- основные понятия, относящиеся к истории развития страны, географии, социальным сферам и образованию данного периода;
- основные факты из географии и административного деления Великобритании;
- дать характеристику географическому, экономическому развитию Великобритании и рассказать об административном делении страны;
- англо-говорящие страны, их географическое положение, основные особенности политического, экономического и культурного развития;
- дать характеристику особенностям географического, политического и культурного развития англо-говорящих стран и их языковых особенностей;
- значение содержание основных категорий и понятий теории культуры;
- основные формы культуры;
- критерии различных типологий культур;
- основные социально-исторические и духовные основания соотношения культуры и цивилизации;
- основные субъекты культуры;
- особенности символической деятельности человека;
- основные характеристики мифологического мышления;
- основные закономерности генезиса культуры;
- формы и способы трансляции социокультурного опыта на микрокультурном и макрокультурном уровнях;
- специфику и направленность тенденций развития современной культуры;
- основные глобальные проблемы человека и общества в современной культуре;
- основные сферы этнокультурного взаимодействия, виды этнических контактов и их

- результаты, пути и способы преодоления «культурного шока»;
- этнолингвистическую и конфессиональную характеристику народов России;
 - значение понятий «труд», «профессия», «профориентация», «профессиональная этика»;
 - исторические этапы формирования этических норм и кодексов профессий в истории культуры и виды профессиональной этики;
 - историю развития этикетных норм в человеческой истории;
 - содержание современных норм и правил делового этикета;
 - критерии иерархических отношений на службе;
 - специфику существующих стилей и моделей управления;
 - основные требования делового стиля в одежде;
 - типологию имиджей делового человека;
 - особенности речевой деятельности человека;
 - специфику речевых жанров, используемых в деловом общении;
 - основные виды и закономерности невербальной коммуникации;
 - специфику, типологию, формы протекания и разрешения конфликтов;
 - основные способы ведения спора;
 - основные нормы и правила цветовой, световой, санитарно-гигиенической, звуковой и т.д. организации пространства учреждения;
 - основные особенности этнокультурного менталитета, влияющие на характер отношений между людьми в профессионально-деловой сфере;

уметь

- дать характеристику историческому периоду с опорой на ключевые слова и термины и описанием культурных достижений эпохи;
- работать с источниками информации (текущей прессой, литературными и общественно-политическими текстами);
- работать с географической картой Великобритании;
- работать с географической картой США, Канады и Австралии;
- выделять теоретические, прикладные, ценностные аспекты культурологического знания;
- анализировать специфику социально-культурной жизни в отличие от природной;
- использовать полученные знания для анализа роли образования и педагогической деятельности в современном обществе;
- компетентно определять в текстах культуры конкретные типы культур;
- различать разные типы личностей, сообществ как субъектов культуротворчества;
- интерпретировать символы культуры в различных ее явлениях и текстах;
- распознавать элементы мифологического мышления и поведения в социальной практике;
- анализировать явления порождения, функционирования и исчезновения форм культуры;
- определять и прогнозировать культурное значение элементов традиции и инноваций;
- применять теоретические знания при анализе конкретных фактов и явлений современной культурной жизни;
- определять специфику этнокультурного взаимодействия и его виды;
- идентифицировать этнодемографические процессы и социальные структуры этнических общностей;
- выделять теоретические, прикладные, ценностные аспекты профессиональной деятельности;
- различать правовой и этический аспекты регуляции профессиональной деятельности и компетентно обосновывать ценностные характеристики своей профессии, ее социальный престиж;
- распознавать этикетные ситуации и ориентироваться в них;
- применять в этикетных ситуациях нормы деловой и общечеловеческой морали;
- компетентно определять этическую модель поведения в отношениях соподчинения;
- избирать и обосновывать этически предпочтительную стратегию своего профессионального поведения в отношениях субординации;
- различать общие требования к внешнему облику и строгие правила дресс-кода;
- согласовывать функциональные и социально-ролевые особенности делового костюма;

- применять знание о речевых жанрах деловой коммуникации в профессионально-деловом общении на всех уровнях;
- адекватно интерпретировать знаки и символы неречевого поведения коллег и партнёров в профессионально-деловой коммуникации;
- применять теоретические знания при анализе конкретных спорных и конфликтных ситуаций в профессиональной практике;
- этически корректно вести спор и достойно выходить из спора и конфликта;
- планировать пространственную среду в учреждении и на своем рабочем месте;
- применять знания о межкультурных различиях в профессиональной деятельности;
- организовывать деловые встречи, переговоры, приемы с учетом особенностей национального этикета;

владеть

- навыками работы со справочной литературой и словарями разных типов; навыками обобщения и сравнения; лексическим минимумом ключевых слов (топонимов, антропонимов и др.), которые содержат основную информацию социокультурного значения;
- лексическим минимумом ключевых слов (топонимов, антропонимов и др.), которые содержат основную информацию социокультурного значения;
- комплексом теоретических знаний о сущности культуры и навыками их применения для обоснования практических решений, касающихся как повседневной жизни, так и профессиональной деятельности;
- навыками применения знаний о структуре культуры и значимости ее основных компонентов при решении социальных и профессиональных задач;
- комплексом теоретических знаний о типологии культур и навыками их применения в межкультурном взаимодействии на уровне личного и профессионального общения;
- технологией применения теоретических знаний о субъектах культуры в реальном социально-духовном и профессионально-практическом взаимодействии с ними;
- навыками культурно-символической интерпретации в различных формах культуры (в искусстве, экономике, масс-медиа, политике);
- технологией противостояния манипуляциям, основанным на элементах мифологического сознания и поведения в социально-практических и профессиональных жизненных ситуациях;
- навыками применения знаний о трансляционных структурах культуры, при разработке и реализации учебных и культурно-просветительских программ для различных образовательных учреждений и учреждений культуры;
- навыками решения проблем современной культуры на уровне личной духовной, социальной, практической жизни, а также в профессиональной деятельности;
- способами разрешения межэтнических, межконфессиональных и других общественных конфликтов;
- способностью толерантно воспринимать социальные (этнические, конфессиональные), личностные и культурные различия;
- комплексом теоретических знаний о ценностной сущности профессионального труда и применять их в практике профессиональной деятельности;
- навыками применения норм и принципов современного делового этикета при решении профессиональных задач на всех уровнях профессиональной коммуникации;
- комплексом теоретических знаний о правовых и этических границах поведения руководителя и подчинённого;
- навыками лояльного поведения на уровне профессионального общения при решении практических профессиональных задач;
- технологией применения теоретических знаний о стиле и имидже делового человека в профессиональной практике, осознавая ценностное значение внешне-атрибутивных критерий профессионального поведения;
- навыками эффективного и этически корректного речевого (устного и письменного) поведения при решении профессиональных задач во взаимодействии с партнёрами и коллегами;
- навыками применения знаний об этичном невербальном поведении в профессиональном

общении в различных учреждениях и организациях;

- навыками ведения продуктивного делового спора предотвращения и успешного разрешения профессиональных конфликтов;
- методами обустройства и корректировки пространственной среды в организации или учреждении, осознавая гуманистическое значение её для работников;
- навыками толерантного и этически и этикетно корректного поведения в ситуации межкультурного взаимодействия в сфере деловых отношений.

1.4. Планируемые уровни сформированности компетенции

№ п/п	Уровни сформированности компетенции	Основные признаки уровня
1	Пороговый (базовый) уровень (обязательный по отношению ко всем выпускникам к моменту завершения ими обучения по ООП)	Демонстрирует понимание основных научных категорий, описывающих культуру и межкультурное взаимодействие. Перечисляет механизмы межэтнического восприятия. Объясняет способы и принципы своевременного предотвращения межконфессиональных, межэтнических и межкультурных конфликтов. Знает основные теории и проблемы межкультурного взаимодействия. Имеет представление об исторически сложившихся формах и видах кросскультурного общения.
2	Повышенный (продвинутый) уровень (превосходит «пороговый (базовый) уровень» по одному или нескольким существенным признакам)	Понимает целесообразность принимать и реализовывать решения на основе принципов этики, исключающих конфликтные ситуации. Способен принимать различия и уважать ценности других культур. Выражает готовность к общению в иноязычном коллективе с учетом своеобразия чужой культуры. Понимает принцип толерантного отношения ко всем видам социальных и культурных различий. Умеет применять на практике методические приемы формирования у человека культурной восприимчивости и терпимости.
3	Высокий (превосходный) уровень (превосходит пороговый уровень по всем существенным признакам, предполагает максимально возможную выраженность компетенции)	Имеет навык интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных культурах. Владеет практическими навыками и умениями общения с людьми других культур, языков и религий. Способен демонстрировать толерантное социальное поведение в ситуациях межэтнического, межконфессионального и других форм межкультурного взаимодействия. Понимает ценностное содержание культуры и значимость самобытности различных культур. Умеет соотносить собственные ценностно-ориентационные установки с другими мировоззренческими системами. Знает и владеет приемами преодоления коммуникационного барьера.

2. Программа формирования компетенции

2.1. Содержание, формы и методы формирования компетенции

№	Наименование учебных	Содержание образования в	Формы и
----------	-----------------------------	---------------------------------	----------------

п/п	дисциплин и практик	терминах «знать», «уметь», «владеть»	методы
1	История и культура стран изучаемого языка	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основные понятия, относящиеся к истории развития страны, географии, социальным сферам данного периода – основные факты из истории и культуры данного периода – основные понятия, относящиеся к истории развития страны, географии, социальным сферам и образованию данного периода – основные факты из географии и административного деления Великобритании – дать характеристику географическому, экономическому развитию Великобритании и рассказать об административном делении страны – англо-говорящие страны, их географическое положение, основные особенности политического, экономического и культурного развития – дать характеристику особенностям географического, политического и культурного развития англо-говорящих стран и их языковых особенностей <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – дать характеристику историческому периоду с опорой на ключевые слова и термины и описанием культурных достижений эпохи – работать с источниками информации (текущей прессой, литературными и общественно-политическими текстами) – работать с географической картой Великобритании – работать с географической картой США, Канады и Австралии <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками работы со справочной литературой и словарями разных типов; – наивами обобщения и сравнения; 	лекции, лабораторные работы, экзамен

		<p>лексическим минимумом ключевых слов (топонимов, антропонимов и др.), которые содержат основную информацию социокультурного значения</p> <p>– лексическим минимумом ключевых слов (топонимов, антропонимов и др.), которые содержат основную информацию социокультурного значения</p>	
2	Культурология	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – значение содержание основных категорий и понятий теории культуры – основные формы культуры – критерии различных типологий культур – основные социально-исторические и духовные основания соотношения культуры и цивилизации – основные субъекты культуры – особенности символической деятельности человека – основные характеристики мифологического мышления – основные закономерности генезиса культуры – формы и способы трансляции социокультурного опыта на микрокультурном и макрокультурном уровнях – специфику и направленность тенденций развития современной культуры – основные глобальные проблемы человека и общества в современной культуре – основные сферы этнокультурного взаимодействия, виды этнических контактов и их результаты, пути и способы преодоления «культурного шока» – этнолингвистическую и конфессиональную характеристику народов России <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – выделять теоретические, прикладные, ценностные аспекты культурологического знания – анализировать специфику социально-культурной жизни в 	лекции, практические занятия

	<p>отличие от природной</p> <ul style="list-style-type: none"> – использовать полученные знания для анализа роли образования и педагогической деятельности в современном обществе – компетентно определять в текстах культуры конкретные типы культур – различать разные типы личностей, сообществ как субъектов культуротворчества – интерпретировать символы культуры в различных ее явлениях и текстах – распознавать элементы мифологического мышления и поведения в социальной практике – анализировать явления порождения, функционирования и исчезновения форм культуры – определять и прогнозировать культурное значение элементов традиции и инноваций – применять теоретические знания при анализе конкретных фактов и явлений современной культурной жизни – определять специфику этнокультурного взаимодействия и его виды – идентифицировать этнодемографические процессы и социальные структуры этнических общностей <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – комплексом теоретических знаний о сущности культуры и навыками их применения для обоснования практических решений, касающихся как повседневной жизни, так и профессиональной деятельности – навыками применения знаний о структуре культуры и значимости ее основных компонентов при решении социальных и профессиональных задач – комплексом теоретических знаний о типологии культур и навыками их применения в межкультурном взаимодействии 	
--	---	--

		<p>на уровне личного и профессионального общения</p> <ul style="list-style-type: none"> – технологией применения теоретических знаний о субъектах культуры в реальном социально-духовном и профессионально-практическом взаимодействии с ними – навыками культурно-символической интерпретации в различных формах культуры (в искусстве, экономике, масс-медиа, политике) – технологией противостояния манипуляциям, основанным на элементах мифологического сознания и поведения в социально-практических и профессиональных жизненных ситуациях – навыками применения знаний о трансляционных структурах культуры, при разработке и реализации учебных и культурно-просветительских программ для различных образовательных учреждений и учреждений культуры – навыками решения проблем современной культуры на уровне личной духовной, социальной, практической жизни, а также в профессиональной деятельности – способами разрешения межэтнических, межконфессиональных и других общественных конфликтов – способностью толерантно воспринимать социальные (этнические, конфессиональные), личностные и культурные различия 	
3	Профессиональная этика	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – значение понятий «труд», «профессия», «профориентация», «профессиональная этика» – исторические этапы формирования этических норм и кодексов профессий в истории культуры и виды профессиональной этики – историю развития этикетных норм в человеческой истории – содержание современных норм 	лекции, практические занятия

	<p>и правил делового этикета</p> <ul style="list-style-type: none"> – критерии иерархических отношений на службе – специфику существующих стилей и моделей управления – основные требования делового стиля в одежде – типологию имиджей делового человека – особенности речевой деятельности человека – специфику речевых жанров, используемых в деловом общении – основные виды и закономерности невербальной коммуникации – специфику, типологию, формы протекания и разрешения конфликтов – основные способы ведения спора – основные нормы и правила цветовой, световой, санитарно-гигиенической, звуковой и т.д. организации пространства учреждения – основные особенности этнокультурного менталитета, влияющие на характер отношений между людьми в профессионально-деловой сфере уметь: – выделять теоретические, прикладные, ценностные аспекты профессиональной деятельности – различать правовой и этический аспекты регуляции профессиональной деятельности – компетентно обосновывать ценностные характеристики своей профессии, ее социальный престиж – распознавать этикетные ситуации и ориентироваться в них – применять в этикетных ситуациях нормы деловой и общечеловеческой морали – компетентно определять этическую модель поведения в отношениях соподчинения – избирать и обосновывать этически предпочтительную 	
--	--	--

	<p>стратегию своего профессионального поведения в отношениях субординации</p> <ul style="list-style-type: none"> – различать общие требования к внешнему облику и строгие правила дресс-кода – согласовывать функциональные и социально-ролевые особенности делового костюма – применять знание о речевых жанрах деловой коммуникации в профессионально-деловом общении на всех уровнях – адекватно интерпретировать знаки и символы неречевого поведения коллег и партнёров в профессионально-деловой коммуникации – применять теоретические знания при анализе конкретных спорных и конфликтных ситуаций в профессиональной практике – этически корректно вести спор и достойно выходить из спора и конфликта – планировать пространственную среду в учреждении и на своем рабочем месте – применять знания о межкультурных различиях в профессиональной деятельности – организовывать деловые встречи, переговоры, приемы с учетом особенностей национального этикета <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – комплексом теоретических знаний о ценностной сущности профессионального труда и применять их в практике профессиональной деятельности – навыками применения норм и принципов современного делового этикета при решении профессиональных задач на всех уровнях профессиональной коммуникации – комплексом теоретических знаний о правовых и этических границах поведения руководителя и подчинённого – навыками лояльного поведения 	
--	---	--

		на уровне профессионального общения при решении практических профессиональных задач – технологией применения теоретических знаний о стиле и имидже делового человека в профессиональной практике, осознавая ценностное значение внешне-атрибутивных критериев профессионального поведения – навыками эффективного и этически корректного речевого (устного и письменного) поведения при решении профессиональных задач во взаимодействии с партнёрами и коллегами – навыками применения знаний об этичном невербальном поведении в профессиональном общении в различных учреждениях и организациях – навыками ведения продуктивного делового спора предотвращения и успешного разрешения профессиональных конфликтов – методами обустройства и корректировки пространственной среды в организации или учреждении, осознавая гуманистическое значение её для работников – навыками толерантного и этически и этикетно корректного поведения в ситуации межкультурного взаимодействия в сфере деловых отношений	
--	--	---	--

2.2. Календарный график формирования компетенции

№ п/п	Наименование учебных дисциплин и практик	Семестры									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	История и культура стран изучаемого языка	+									
2	Культурология				+						
3	Профессиональная этика		+								

2.3. Матрица оценки сформированности компетенции

№ п/п	Наименование учебных дисциплин и практик	Оценочные средства и формы оценки
1	История и культура стран изучаемого языка	Контрольные работы и опросы в рамках рубежных срезов. Устное собеседование на экзамене.
2	Культурология	Подготовка доклада по вопросам практических занятий. Выполнение тестовых заданий. Выполнение письменной проверочной работы. Написание реферата (или эссе). Составление глоссария по ключевым терминам дисциплины. Итоговый учебный проект. Зачет.
3	Профессиональная этика	Подготовка доклада по вопросам практических занятий. Выполнение тестовых заданий. Выполнение письменной проверочной работы. Написание реферата (или эссе). Составление глоссария по ключевым терминам дисциплины. Итоговый учебный проект. Зачет.